

Avskrifter (på tyska) i Stadtbuch I, 300 D/59,2, pag. 96 i Danzigs stadsarkiv, Wojewódzkie Archiwum Państwowe w Gdańsku, Gdańsk; Cl. VI nr 1a, vol. 1, fasc. 1a, pag. 96 ff., Staatsarchiv Hamburg (ej påträffad).

SDHK nr 44393.

Tryckt: Hanserecesse II, nr 192.

Om dateringen se Hanserecesse.

9989

1379 juni 26

Vadstena

Katarina Tomasdotter skänker som sin ingift till Vadstena kloster 7 ½ örtugland jord i Löta i Bettna socken i Oppunda härad, 3 attungar jord i Skärstad i Varvs socken i Aska härad, 3 egendommar i (Södra) Vedbo (härad), nämligen Botolfsboda (nu Boda) i Mellby socken, Skogsryd och Källarp (båda) i Hults socken med alla tillagor. Utfärdaren avhänder sig och sina arvingar egendomarna och överlåter dem till klostret på evig tid. Utfärdaren ger häradshövdingarna i de härader där jorden ligger fullmakt att på hennes vägnar ge fasta på tinget i enlighet med lagen.

Utfärdaren ber sin släkting Peter Djäken, Lars Joarsson, Sigge Brun och Ingevald Anundsson att besegla brevet tillsammans med henne själv.

Orig. på perg. (22,9 x 15,3 cm, uppveck 3,2 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11486.

Regest: RPB nr 1435.

Angående Katarina Tomasdotter se C. Gejrot (utg.), Vadstenadiariet (1996), s. 47, notis 50:8.

Om Peter (Torstensson) Djäken (Schack av Skylvalla), se J. E. Almquist i Släkt och hävd 1960, s. 6 f. och s. 24.

Om Ingevald Anundsson se DS nr 9992 nedan.

Pergamentet har slitits kraftigt och har delvis lagats i ett på vänster sida vertikalt gående veck, vilket har orsakat textförlust. Suppleringen har här gjorts i enlighet med gängse formulär, utan att detta särskilt anges i noterna. I de fall ortnamn har påverkats har dessa supplerats efter baksidesanteckningarna.

Alla the mæn thætta bref hōra^a ælla see helsa iak Katerina Thomas dottir æuærdhelika medb warum Hærra. Thæt skal allom vitarlikit v[a]ra^b · at iak hafwir medb wina radhe ok frænda samthykkio jn giuit medb mik til Watzstena kloster · ij warof[ru]^c hethir j Løtom halfs atanda · ørtogha land iordh j Betna sokn liggianðæ j Vppunde hærardhe / j Skære-[stad]um thre aatunga jordh · ij Hwarfs sokn ij Aska hærardhe liggiande ok thrý gooz j V[i]dhbo^d liggiande · et ^e-het[ir Bot]olfs^e bodha · ij Mædhalby sokn · annat hetir Skogxrydh · ok thridhia Karlathorp j Hult sokn [liggian]da medb allom thøm tillaghom · som til fornæmpda gooza til liggia ok leghet hafwir j wato ok y thørr[o nær by] ok fiærre ængo vndan takno. Afhænde iak mik ok minum arfwm the samu gooz ok hemola iak [thet]^f thy fornæmpdo^g klostreno til æuærdhelike ægho · ok gifwer iak hærardzhøfdhinganom^h ij thøm hærardhen[o]m somⁱ goozin liggia ij fult wald ok makt at giua a mina væghna · fæstir aa · thingi · æftir thy som laghi [sig]hia^k. Till thæssa vitnisbyrdh ok mere stadhfæstilse sætir iak mit incigle fore thætta bref ok bedhis i[ak ær]lika manna incigle som ær mins kære maagx Peters Diæknx, Lafrans Joarssons / Sigga Brwns ok Ing[eual]dz^l Anunda sons^m medb mino eghno · Scriptum Watzstena anno Domini M^occc^olxx^o · ix^o, dominica infra octauas Johannis baptiste.

På baksidan (med olika händer):

Littera Katerine Thomasa dottir
 Løta, Særistadha, Botolfs bodha, Skogxrydh, Karlathorp
 A k v (Vadstena klostrets brevsignum, se L. Sjödin i MRA 1939, s. 124)
 Vidhbo hæradh
 Aska hæradh
 (halvt kors)

Sigill: nr 1 runt av ofärgat vax, diameter 2,7 cm, sigillpåse av ljusrosa linne (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 859): + S' K[.]terine ∴ Thomased'; nr 2 endast remsa med sigillpåse av blått linne; nr 3–4 endast skåra i uppvecket; nr 5 fragment, insytt i sigillpåse av blått linne.

^a Ordet svårläst men framträder under uv-ljus. ^b Ordet svårläst på grund av skada i pergamentet. För denna och följande suppleringar, se kommentar ovan. ^c 1–2 tecken saknas. Bokstaven u möjligen upphöjd. ^d Vdhbo ms. ^{e-e} Ca 5 tecken saknas. ^f Ca 4 tecken saknas; supplerings efter DS nr 9472. ^g forn svårläst. ^h hæradhøf dhinganom utan avstavningsstecken vid radskifte. ⁱ Mycket svårläst p.g.a. nött pergament. ^j Mycket svårläst p.g.a. nött pergament. ^k 3 tecken saknas; supplerings efter DS nr 9590. ^l Bokstäverna ing endast läsliga i uv-ljus; ytterligare ca 4 tecken saknas. ^m Överflödigt tecken (möjligen utsmyckning) efter finalt s.

9990

1379 juni 29

Sven i Norrby, häradshövding i Bankekind på herr Sten Stensson vägnar, kungör att han på rätt tingsplats och rätt tingsdag gett fasta då Jöns i Sinnerstad godvilligt överlät 1 attung jord i Bjärsta i Svinstads (nu Bankekinds) socken i Bankekinds härad till Bo Jonsson, drots i Sverige, för 46 mark svenska penningar i så gott mynt att 6 mark gäller för 1 lödig. Detta belopp var Jöns skyldig Bo för en kungsdom och lagmansdom som Halsten Åtvidsson inte iakttagit enligt lagen. Jöns avhänder sig och sina arvingar jorden och överläter den som evig egendom till Bo och hans arvingar. Dessa tolv var fastar: Ragne i Vebbantorp, Ragvald i Solhult, Holmger i Solhult, Ragvald i Kräpplinge, Ingolf i Karlebo, Jon i Fillinge, Benne i Bjärstad, Tore i Erikstad, Inge i Erikstad, Ingvald i Tuttorp, Nils i Jordstorp och Jon Vastesson.

Utfärdaren beseglar tillsammans med herr Herman i Åtvid och Jon Grytfot.

Orig. på perg. (22,9 x 10,4 cm, uppveck 1,8 cm nu utplanat; 14 rader), Linköpings Stadsbibliotek, Stiftsbiblioteket. SDHK nr 11487.

Om häradshövdingarna och tingsplatsen i Bankekind, se kommentar till DS nr 7988.

Thæt skal allom mannom viterlikt wara som thætte nærwarende breff kunno høræ ælle see · at jac Swen j Norby¹ hærætzhøfthinge · j Bankakindahæret · a · herre Steen Stenssons veýne · kænnis oppenbarlike mæþ thisso mýno brefue · mic · a rætom thinstath · oc rætom thinxdag · hafua skilt fori fastana · tha Jenis · j · Scinderstatha² · mæþ ja · oc goduilie · loot vælbornom · manne · Bo Jonsson · drotzata · j Suerike · een^a attung jordh j Bæristatha · j Swinstathasokn^b · j · Bankakindahæret · mæþ hws oc jordh · aker oc æng · oc mæþ allom tillæghom · j · vato oc thørre ængo vndan takno fori firitigha marker oc siex marker ^c-suenke pæningæ^c · swa got mýnt som siex marker^d gingo fori ena løthogha mark. Huilke pæninge / fornempde Jenis war Bo skyldogher fori en konungsdom oc en lagmanz dom · huilken Halsten Awithsson · hafde eý laglike haldit / Huilke fornempde jordh · mæþ allom tillægom ·